مندوب « المؤتمر الشعبي » يخطب في الامم المتحدة [إقـرأ باهتمام الملحق الخـاص واملا قسيمة الاستفتاء بعد ذلك]

هل تقوم نساء عدن بمظاهرات ضد مشروع الاتحاد ؟

خبر اليوم

استدعى الرئيس ديغـول اعضاء وزارته من اجازاتهم لعقد اجتماع خاص لدراسة مقترحات بـانشاء اتحـاد سياسي في أوروبا ..

٢٣ ربيع أول ١٣٨٢
الخميس
٢٣ أغسطس ١٩٦٢
العدد ٢٠١٨

فتاة الجزيرة

Thursday, August 23 1962

23 Rabi Awal 1382
Regd. No. 1 at G. P. O.
ADEN

الثمن ٢٠ سنت

خبر بكرة

اعدت قوائم الترشيح لانتخابات أول جمعية تأسيسية جزائرية في اوائل الشهر المقبل وكان معظم الذين اعلنت اسماؤهم من انصار جبهة التحرير الجزائرية .

FATAT-UL - JEZIRAH An Independent Daily Review of Local & International Affairs. Vol. No. 23, 2018

أمواء من السعودية يصبحون مواطنين في ج. ع. م.

اذاع راديو القاهره ان الأمير طلال شقيق الملك سعود وأخويه بدر وفواز وابن عمهم الأمير سعيد حصلوا على جوازات سفر عربية بعد مقابلة في الاسكندرية بين



الرئيس جمال عبدالناصر والأمير طلال عقب وصوله الى القاهرة من بيروت .

وكان الأمير طلال قد سحب منه جوازه في بيروت على أثر تصريحات أدلى بها ضد نظام الحكم القائم في المملكة السعودية وسلم كل من اخويه وابن عمه جوازات سفرهم تضامناً معه .

وفي القاهرة واصل الأمير طلال حملاته على نظام الحكم في بلاده

لقمان يشرح الموقف السياسي العام في عدن للكتلة الافريقية الاسيوية

نيويورك : من مراسلنا الخاص

خرج السيد محمد علي لقمان من المستشفى الذي دخله للفحص الطبي في الاسبوع الماضي ليجد في انتظاره دعوة من سكرتير الكتلة العربية في الامم المتحدة ليتحدث الى الكتلة عن المسألة العدنية .. ويشرح للمندوبين بعض نقـاط المذكرة السياسية التي كان حزب « المؤتمر الشعبي » الذي يمثله لقمان هنا قد رفعها الى الامم المتحدة ..

وتحدث لقمان الى ممثلي عدد كبير من الدول العربية وكان بين الحاضرين من خارج الكتلة العربية مندوبون عن دول افريقية واسيوية

وبعد ان تناول السيد لقـمان تلك النقـاط بالشرح الوافي أبلغ الكتلة العربية انه يتوقع وصول وفد من عدن ليتضم اليه في الأمم المتحدة .

تكريم اليمنيين

وقد دعت الجالية اليمنية في بروكلين الى حفل خاص تقيمه تكريماً لاول مندوب شعبي من عدن وكان بعض اليمنيين لايبرحون المستشفى الذي دخلـه للفحص وكثيراً ما شوهد يعلون وهم يحملون الورود والازهار هـدية للسيد لقمان ..

مالطة تطلب الاستقلال

صرح رئيس وزراء مالطة أن الجـزيرة قررت المطالبـة بالاستقلال من بريطانيا بوجه السرعة وقد صدر هذا التصريح عقب محادثات دامت ثمانية اسابيع مـع الحكومة البريطانية حول العون الاقتصادي الذي تطلبه مالطة

المرأة العدنية في معركة الحرية

علمت فتاة الجزيرة ان بعض الهيئات السياسية في عدن تتوقع مشاركة المرأة العدنية مشاركة تامة في معركة الحرية التي تخوضها عدن هذه الأيام ..

وتدور في أوساط عدن الشعبية همسات تشير الى أن عدداً كبيراً من عقائل الأسر الكبيرة في البلد قررن الاشتراك في مظاهرات تقام يوم مناقشة المجلس التشريعي بعدن للاتفاقات التي تمت في عدن وصودق عليها في مـؤتمر المدن الدستوري ..

والمعروف ان غالبية الأسر العدنية تعارض الاتحـاد العاجل بين عدن والامارات ..

ومن الاسباب الرئيسية التي يبديها المعارضون كون الاتحـاد الذي تقترحه الانفاقات لايقوم على أساس السيادة الوطنية وان الوزراء في كلا المنطقتين لا يمثلون شعب المنطقتين ..

أمراء اليمن يمرون بعدن

وصل من بيروت في طريقهم الى اليمن اصحاب السمو الأمراء اسماعيل بن يحى حميـد الدين شقيق الامام ، وأحمد يحي ، نجلي المرحوم سيف الاسلام الحسن وقد كانوا في رحلة طويلة في الخارج ثم عادوا بطلب من الامام

وربما عاد الى عدن الأمير اسماعيل للوقوف امام المحكمـة العليا بشأن تركة شقيقه الأمير عبدالله الذي أعدم في ثورة ١٩٥٥ في تعز ..

بالمفتوح

في هذا العدد نكتفي بنشر « الكتاب الأبيض » في ملحق خاص يجـده القراء على الصفحات الداخلية .

وفي الصفحة الأخيرة نص كامل للحديث الذي أذاعه مساء الاثنين وزير المعارف والاعلام ..

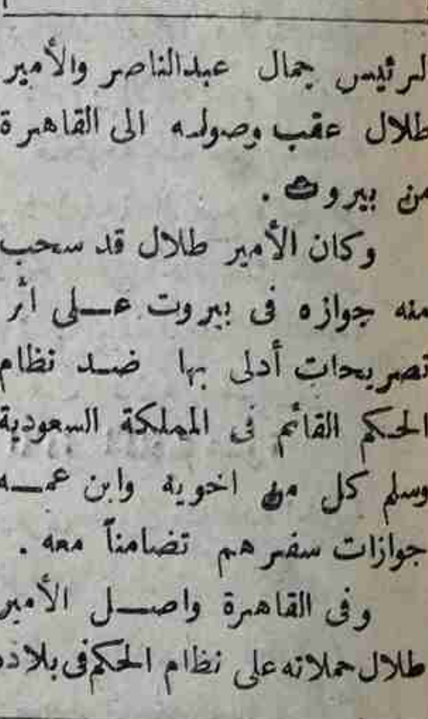
وبذلك تكون عرضنا - في أمانة - وجهة النظر الرسمية لتمكن قراءنا من الاطلاع عليها ، والحكم لها أو عليها .

وسوف ننشر تحليلاتنا لنقاط كثيرة تضمنها « الكتاب الأبيض » وغيره من الوثائق الرسمية ، في اعداد متتابعة اذا ما دعت الضرورة ..

ونرحب في الوقت نفسه بكل ما لدى المهتمين بقضية عـدن من ارآء وتعليقات يرغبـون في نشرهـا بهذه الصحيفة ..

ضرائب الدخل المعدلة

صودق على تعديلات جديدة ادخلت في قانون ضرائب الدخـل لعام ١٩٦١ ومن التعديـلات اعفاء دافـع الضريبة من مصاريف تكبدها في إعالة اكثر من زوجه واحدة الى حد أربع زوجات .. وكنا نود ان نقرأ تعديلات تعفي المواطن من مصاريف تكبدها في تعليم أولاده تعليماً عالياً في جامعات الأرض أو انفقها في أعمال البر والخير المنظم وتبرعات تعود على المجتمع بالفائدة والصلاح ..





☆ انضمام عدن إلى إتحاد الجنوب العربي

* قصة الإتحاد كما ترويها الوثائق الرسمية

« في الكتاب الابيض »

[فيما يلي نصوص الرسائل التي تبادلها وزراء عدن والاتحاد مع وزير المستعمرات البريطاني بعد إنتهاء مؤتمر لندن الدستوري
ننشر مرفقة بصورة من المعاهدة المقترح عقدها بين الحكومة البريطانية وحكومة إتحاد الجنوب العربي
وجميع الملاحق الخاصة بالمقترحات الاخرى .. لكي يتمكن القراء متابعة تطورات قضية بلادهم]

رسالة من وزراء الاتحاد وعدن إلى سكرتير الدولة لشئون المستعمرات

نحن وزراء اتحاد الجنوب العربي ووزراء عدن عقدنا خلال بضعة أشهر إجتماعات فيما بيننا في عدن لبحث أوامر المستقبل بين عدن والاتحاد ، أن سكان عدن والاتحاد هم غالباً عرب ومسلمون لغتهم مشتركة ويعتبرون أنفسهم شعباً واحداً ، وميناء عدن يعتبر المنفذ الرئيسي للمناطق المحيطة التي تشكل أراضيه الداخلية ومصالحها الاقتصادية مرتبطة ببعضها إرتباطاً وثيقاً ولهذه الاسباب تعتبر عدن والاتحاد متعلقتين ببعضهما حتماً وبناء على ذلك فاننا مقتنعون بان إنهاء الانقسام الشاذ بينهما والذي يرجع سببه لصدف التاريخ سيكون حقاً في صالح جميع الذين يقطنون هذه الأرض وسيساهم مساهمة كبرى في إزدهار أحوالهم وسلامتهم ..

وبالاضافة إلى ذلك نأمل عن طريق زيادة قوتهم الاقتصادية وإستقرارهم السياسي أن تقرب الوحدة بين عدن والاتحاد نيل الاستقلال التام الذي نعلق عليه أعظم الأهمية ، وعليه نرجو الحكومة البريطانية رجاء جادا أن تنظر بعين التشجيع إلى دخول عدن في الاتحاد ، أننا نعترف بأن عدن قد تقدمت في مضمار الأنظمة السياسية والإجتماعية تقدماً يختلف عن بقية الاتحاد وانها تحتل مركزاً ذا أهمية تجارية بارزة ونظراً لهذه الاسباب وغيرها نرى أن عدن ستكون مستحقة من نواح معينة لمعاملة خاصة بما في ذلك تمثيل أوسع في الاتحاد مما تتمتع به الولايات الأعضاء الحالية ..

وقد أوضحت لنا الحكومة البريطانية بأن أية مقترحات قد نرغب في تقديمها يجب أن لاتمس السيادة البريطانية على عدن أو سلطات الوالي الاحتياطية ..

ونحن ندرك أن بريطانيا نظراً لأهمية عدن الاستراتيجية بحاجة لأوفى الضمانات لتسيير منشآتها الدفاعية بصورة غير مقيدة - الأمر الذي لابد منه للنهوض بمسئولياتها العالمية وكذلك لحماية سكان هذه الارض وفوق ذلك فأننا متفقون بمناسبة دخول عدن في الاتحاد أن قسطاً آخر من التقدم الدستوري فيها سيكون ملائماً ، وبوضع هذه الاعتبارات نصب أعيننا أعددنا معاً في عدن مسودة مشروع وضعناه في إطاره النهائي بعد التشاور معكم ، وتوصياتنا المتفق عليها مدرجة في الوثائق التالية الملصقة كملاحق :-

(أ) مسودة معاهدة بين حكومة المملكة المتحدة وحكومة اتحاد الجنوب العربي تنص على انضمام عدن إلى الاتحاد .

(ب) مقترحات لتعديل دستور الاتحاد وتطبيقه في عدن .

(ج) مقترحات للتقدم الدستوري في عدن وإدخال قانون حقوق الانسان .

(د) مقترحات تخص مسئولية الأمن الداخلي في عدن .

(هـ) مقترحات تخص الشئون الادارية والموظفين والمالية .

اننا نقدم هذه التوصيات راجين باخلاص موافقة الحكومة البريطانية على دخول عدن في الاتحاد وانها شريطة مصادقة البرلمان وهيئتي الاتحاد وعدن ، ستكون راغبة في عقد معاهدة بهذا المعنى .



تشارلس جونستون
حاكم عدن

وقعها :

وزراء اتحاد الجنوب العربي
ووزراء عدن ..

١٦ أغسطس ، ١٩٦٢

مسودة معاهدة بين حكومة المملكة المتحدة وحكومة إتحاد الجنوب العربي تنص على إنضمام عدن إلى الاتحاد الفيدرالي

أتفقت حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندة الشمالية « المشار اليها فيما يلي « بالمملكة المتحدة » وحكومة إتحاد الجنوب العربي والمشار اليها فيما يلي « بالاتحاد » على المسائل التالية ..

المادة الاولى

تعتبر هذه المعاهدة ملحقاً وجزأ من معاهدة الصداقة والحماية بين المملكة المتحدة والاتحاد المؤرخة في ١١ فبراير ١٩٥٩ (المشار اليها فيما يلي « بمعاهدة ١٩٥٩)

المادة الثانية

لاشيء في هذه المعاهدة يمس السيادة البريطانية على عدن .

المادة الثالثة

عرضة لنصوص هذه المعاهدة سوف تصبح مستعمرة عدن ولاية في الاتحاد ، تعرف باسم عدن وذلك في أول مارس ١٩٦٣ أو في ميعاد قبل ذلك التاريخ يعين بمقتضى أمر في المجلس (ويشار اليه فيما يلي) بتاريخ الانضمام)

المادة الرابعة

تستثنى ميون وجزر كوريا موريا من الاتحاد .

المادة الخامسة

ستضمن حكومة الاتحاد تعديل دستور الاتحاد إبتداء من تاريخ الانضمام بالطريقة المتفق عليها بين حكومة الاتحاد وحكومة عدن والمصادق عليها من قبل حكومة المملكة المتحدة ..

المادة السادسة

سترتب حكومة المملكة المتحدة إعطاء دستور الاتحاد ، كيفما يعدل بمقتضى المادة الخامسة فعالية القانون في عدن في تاريخ الانضمام شريطة النصوص الخاصة المتفق عليها بين حكومة الاتحاد وحكومة عدن والمصادق عليها من قبل حكومة المملكة المتحدة ..

المادة السابعة

عرضة لنصوص هذه المعاهدة فان معاهدة ١٩٥٩ ابتداء من تاريخ الانضمام ستطبق على عدن كولاية تشكل جزأ من الاتحاد

المادة الثامنة

بصرف النظر عن المادة الثانية تتعهد حكومة المملكة المتحدة بعدم ممارسة سلطاتها الخاصة بالسيادة لسحب عدن من الاتحاد خلال فترة سريان هذه المعاهدة عدا بمقتضى المادتين التاسعة والعاشرة

المادة التاسعة

يجوز لحكومة المملكة المتحدة أن تبعد أو تسحب في أي وقت من الاتحاد أي منطقة أو مناطق داخل عدن إذا رأت ذلك مرغوباً فيه لاغراض مسئولياتها العالمية للدفاع

المادة العاشرة

بصرف النظر عن أي شيء في دستور الاتحاد وفي خلال الاثنى عشر شهرا التي تلي نهاية العام السادس بعد تاريخ دخول عدن في الاتحاد ، إذا ما اجاز مجلس عدن التشريعي قرارا باغلبية ثلثي اعضائه يسجل شكوى بان الاتحاد قد عمل بطريقة تضر بصورة غير عادلة بمصالح عدن فعندئذ تتعهد حكومة المملكة المتحدة بعقد مؤتمر برئاسة وزير تابع للمملكة المتحدة ، لممثلي الاتحاد وعدن من أجل محاولة حسم المسألة بالاتفاق وان لم يمكن بالامكان التوصل إلى اتفاق وإذا ما أقتنعت حكومة المملكة المتحدة بان الاتحاد قد عمل بطريقة تضر بصورة غير عادلة بمصالح عدن فستطلب من حكومة الاتحاد اتخاذ أي عمل « لايتضمن تعديل دستور الاتحاد » يكون في نظر حكومة المملكة المتحدة ضروريا لمعالجة الوضع وفيما لو عجز الاتحاد عن اتخاذ ذلك العمل فسيجوز لحكومة المملكة المتحدة أن تسحب عدن من الاتحاد

المادة الحادية عشرة

يسري مفعول المعاهدة الحالية عند توقيعها

(البقية في الصفحة التالية)

ياسين فارع في الكويت

من المؤكد ان يغادر الفنان المحبوب ياسين فارع إلى الكويت في الشهر القادم حيث يقوم بتسجيل مجموعة كبيرة من الحانه الحديثة هناك ..

« فتاة الجزيرة »
لسان المظلوم
وقلم المحروم

قال الشيخ للطفل

رأيتك تستمع إلى أغنية فتبكي ثم تخفي مدامعك مني لتظهر غير ذارف أمامي .

فقال الطفل للشيخ

ليس من العقل أن أجعلك تحس بانني أبكيك ، حياً ميتاً ، أيها الشيخ ..

فتاة الجزيرة
تأسست سنة ١٩٤٠م
رئيس تحريرها : محمد علي لقمان المحامي
مديرها : علي محمد لقمان ب ع صحفية
الاشتراك
في الداخل : ٦٠ شلنا
في الخارج : ٨٠ شلنا
الثمن ٢٠ سنت افريقي
توزع طريق الاسبلانيد - عدن

حقوق النقل والاقتباس والترجمة محفوظة لدار فتاة الجزيرة

ص . ب . رقم ٤٣٥ عدن
الهاتف للادارة : ٣٦٣١
الهاتف للمنزل : ٣٥٠٠

مقترحات لتعديل دستور الاتحاد وتطبيقه في عدن

تتضمن هذه المذكرة خلاصة للمقترحات الرئيسية من أجل تعديل دستور اتحاد الجنوب العربي فيما يتعلق بانضمام عدن الى الاتحاد

٢. ستجري التعديلات في دستور الاتحاد بواسطة قانون اتحادي.. وسيعطي الدستور فعالية القانون في عدن بواسطة أمر صاحبة الجلالة في المجلس عرضه للنصوص الخصوصية الواردة في الفقرة ٣٥

المقدمة

٣. سيكون انضمام عدن الى اتحاد الجنوب العربي موضع معاهدة بين حكومة صاحبة الجلالة وحكومة الاتحاد، وتتضمن هذه المعاهدة «التي تتقدم مسودتها هذا الملحق» شروطاً عمومية معينة بشأن انضمام عدن وليتسنى الاعتراف بهذه الترتيبات الخاصة بانضمام عدن يتحتم أن يتضمن القانون المعدل للدستور من أجل انضمام عدن على مقدمة تشير الى المعاهدة.

انضمام عدن

٤. يحتوي الدستور الحالي على اجراءات لانضمام ولايات عضوية جديدة ليست مناسبة لانضمام جزء من أقاليم صاحبة الجلالة وعليه يجب تعديل الدستور لينص بصورة مباشرة على ان تكون عضواً في الاتحاد، وعليه لن تغير اجراءات الانضمام الحالية ولسوف يوضح أيضاً أن الدستور عند تطبيقه في عدن.. كان عرضة لنصوص خصوصية ينص عليها الأمر في المجلس المستشار اليه في الفقرة ٢ اعلاه

تشكيل المجلس الأعلى

٥. يجب تعديلات الدستور كما يلي :-

(أ) يجب أن تمنح كل ولاية في الاتحاد، فيما لو رغبت في ذلك وظائف وزارية في المجلس الأعلى بنسبة واحدة لكل ستة من الاعضاء الممثلين للولاية في المجلس الاتحادي وعرضه لذلك يجب أن يستمر تحديد عدد الوزراء بمقتضى قانون اتحادي.

(ب) يجب أن يكون عدد اعضاء المجلس الأعلى الذين يمكن ان يعينهم الوزراء بموافقة المجلس الاتحادي محدداً بثلاثة

(ج) يجب ان يكون الوزراء عند اعضاء المجلس الأعلى مخولين بسلطة فرض شروط على التعيين، ويجب أن يكون المجلس الاتحادي، عند موافقته على التعيين مخولا بسلطة المصادقة على أو تعديل هذه الشروط..

التمثيل في المجلس الاتحادي

٧. يجب تعديل الدستور لينص على تمثيل عدن باربعة وعشرون عضواً في المجلس الاتحادي ويجب أن تظل العضوية الحالية للولايات الأخرى دون تغيير

نصاب المجلس الاتحادي

٨. يجب تعديل الدستور لينص على أن يشكل نصف عدد كافة اعضاء المجلس النصاب القانوني للمجلس «بدلا من النصاب الحالي بثلثين»

امتيازات المجلس الاتحادي

٩. يجب تخويل المجلس بسلطة من القوانين لضمان حصانته وامتيازاته.

عرض مشاريع القوانين

١٠. لا يجوز بمقتضى الدستور الحالي، عرض مشاريع القوانين على المجلس الاتحادي إلا من قبل المجلس الأعلى

١١. يجب تعديل الدستور لتمكين أي عضو في المجلس الاتحادي من عرض مسودة قوانين على المجلس عرضه للشروط التالية :

(أ) حظر عرض مسودة قوانين حول مسائل خارجة عن نطاق اختصاص الاتحاد أو متعارضة مع التزامات معاهدة الاتحاد أو قانون حقوق الانسان الاساسية المبينة في دستور أي ولاية

(ب) عدم عرض مسودة قوانين لتعديل الدستور أو لفرض الضرائب أو مصروفات من الايرادات الاتحادية بدون موافقة المجلس الأعلى

المصادقة على مسودة القوانين

١٢. يجب تعديل الدستور لتخويل السلطة للمجلس الأعلى من أجل المصادقة أو عدم المصادقة على مسودة القوانين أو أجزاء من مسودة القوانين المجازة من قبل المجلس الاتحادي.

لجنة الخدمة العامة

١٣. يجب تعديل الدستور لينص على تأسيس لجنة للخدمة العامة لتقديم النصح للمجلس الأعلى حول مسائل التعيين والنظام وابعاد ضباط الخدمة العامة للاتحاد، وسيعين اعضاء اللجنة، وستنظم اللجنة وفقاً لقانون اتحادي يسن لهذا الغرض

اقسام السلطات

١٤. يتمتع الاتحاد بموجب الدستور الحالي بسلطة تشريعية وتنفيذية مطلقة بشأن قائمة المسائل الوارد ذكرها في الجدول التابع للدستور.

١٥. يجب تعديلات الدستور لمنح السلطة بشأن مسائل معينة للاتحاد دون الولايات ولمنح الاتحاد سلطة في مسائل أخرى معينة بالاشتراك مع الولايات، ويجب أن ينص ايضاً على أن تطغى القوانين الاتحادية المشروعة بصورة قانونية على قوانين الولاية

المسائل الاتحادية الصرفة

١٦. يجب أن تضع المسائل التالية تحت سلطة الاتحاد المطلقة :

(أ) الشئون الخارجية

(ب) الدفاع والأمن الداخلي للاتحاد والولايات والقوات التي سيحتفظ بها من أجل تحقيق ذلك الغرض

(ج) اقتراض الأموال من أجل تحقيق اعراض الاتحاد

(د) الطيران والمطارات والخدمات الثانوية بما في ذلك سلامة الطائرات

(هـ) البريد والتلغراف والتليفون واللاسلكي «بما في ذلك الاذاعة والتليفون» وغير ذلك من وسائل المواصلات

(و) علاقات الاتحاد الفيدرالي العامة.

(ز) اشغال الاتحاد الفيدرالي العامة.

(ح) الخدمة العمومية للاتحاد

(ط) تشييد وتعديل وصيانة وتحسين الطرقات المصرح بأنها طرق فيدرالية من قبل المجلس الأعلى

ي» المعارف.

ك) الصحة.

ل) العملة، صك النقود والأوراق المالية والشرعية

م» البنوك «بما في ذلك بنوك التوفير» والاعمال المصرفية

ن» مراقبة النقد

ص» الضرائب الجمركية بما في ذلك ضرائب الصادرات «شريطة الا يمنح هذا السلطة للاتحاد من أجل فرض أو جمع أي ضريبة صادره على أية منتوجات زراعية أو معدنية أو زيوت معدنية مصدرها الاتحاد»

«ع» الضرائب على العربات أو الاشخاص الذين يستخدمون، أو البضائع التي تنقل على أي طريق في الاتحاد

«ف» تسجيل السيارات «شريطة ألا يمنح هذا السلطة للاتحاد -

«أ» للمطالبة بتسجيل أي سيارة في اكثر من ولاية واحدة

«ب» لتحديد عدد السيارات التي يمكن تسجيلها في أي ولاية واحدة أو «ج» لفرض رسوم تسجيل مستحقة الدفع لأي سلطة عدا سلطات الولاية التي سجلت فيها السيارة أو رسوم لا تكون موحدة في مختلف انحاء الاتحاد»

«س» مقر حكومة الاتحاد ويقصد بذلك مساحة الأرض المخولة للاتحاد كيفما يعينها المجلس الأعلى لتصبح مقراً لحكومة الاتحاد والسلام والنظام والحكم الصالح لمقر الحكومة

«ق» الضرائب على دخول الوزراء الاتحاديين والاشخاص العاملين في الخدمة العامة للاتحاد «بما في ذلك القوات الاتحادية المسلحة وقوة الشرطة الاتحادية»

«ر» المواطنة الاتحادية «بشرط ألا يمنح ذلك أي ولاية من وضع قانون لاعتبار الاشخاص كمواطنين في تلك الولاية من أجل تحقيق الاغراض الداخلية للولاية

«ش» الاعتراف باحكام محاكم أي بلد خارج الاتحاد وتطبيقها

«ت» العطل العمومية للاتحاد

«ث» الاجراءات القانونية المتخذة من قبل الاتحاد أو ضده أو أي ضابط أو سلطة في الاتحاد

«خ» تسليم الجناة والاشخاص المتهمين بين الاتحاد والاقطار الواقعة خارج الاتحاد.

«البقية في الصفحة التالية»

كلنا نتناول بروكلاكس

الشوكولاته المسهلة اللذيذة الطعم

بروكلاكس يشبه الشوكولاته في مظهره وطعمه كطعم الشوكولاته ايضا — ومع هذا فان قطعة صغيرة منه تضع حدا للامساك في ليلة واحدة. وهو ينقي دمك وينظف معدتك فلا تتردد في ان تطلب بروكلاكس في علبته الحمراء فهو مفيد للكبار والصغار على السواء



سيارة لاند روفر الجديدة

LAND-ROVER

offers a range of body styles from station wagon to fire engine!

There are nine different body styles on two different chassis lengths in the Land-Rover range. There's a total of seventy-six optional extras available for specialised duties. And there's a choice of petrol or diesel engines.

In fact, just about the only things all Land-Rovers have in common are toughness and reliability. All of them are built by engineers with more than ten years' experience of 4-wheel drive go-anywhere vehicles . . . and all of them feature especially rugged suspension, which maintains safe ground clearance over really rough country. That's been proved over some of the toughest miles in the world.





There's no substitute for the 4-Wheel drive PETROL or DIESEL LAND-ROVER

Spare and servicing facilities are available everywhere

Built by the Rover Company Ltd., Solihull, Warwickshire, England —one of the great names in British Engineering

الموزعون الوحيدون :

متشل كوتس وشركاه (عدن) المحدودة

كوتس هاوس، عدن

تلفون رقم ٢٨٩١ و٤٨٥٦ و٣٦٩١

المسائل المشتركة

١٧. يجب أن تكون المسائل التالية تحت السلطة المشتركة للاتحاد والولايات

(أ) تسليم الجناة والاشخاص المتهمين بين الولايات

(ب) تطبيق الاحكام وتنفيذ الاوامر وخدمات الاجراء فيما بين الولايات

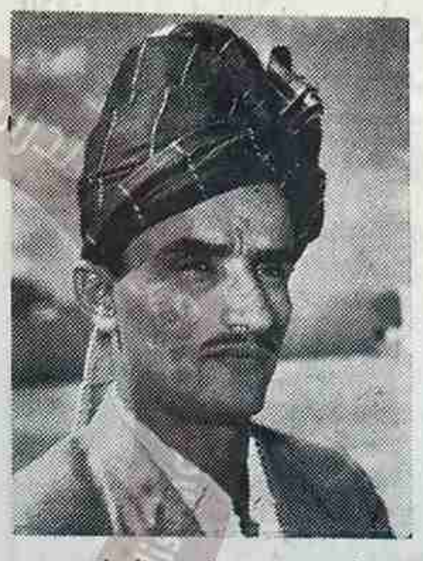
(ج) الهجرة إلى أو المهاجره من الاتحاد أو أي ولاية

(د) السجون (شريطة ألا يمنح هذا السلطة للاتحاد لمطالبة أى ولاية باستبقاء أي شخص عدا الشخص المدان بارتكاب جناية ضد قانون الاتحاد أو قانون تلك الولاية في أحد سجونها بدون موافقة الولاية)

(هـ) أوراق التداول النقدي بالنظام والحكم الصالح ورفاهية



السلطان فضل بن علي
وزير الدفاع



الشيخ محمد فريد العولقي
وزير الماليه

وأوراق التعهد والوثائق القابلة للتداول

(و) الشركات

(ز) المساهمات والجمعيات غير المتحدة الأخرى

(ح) الافلاس

(ط) التحكيم (عدا في المسائل العمالية)

(ي) حقوق النقل والطباعة والماركات التجارية والعلامات المميزة التجارية الخاصة بالبضائع

(ك) الموازين والمعايير

(ل) الجمعيات التعاونية

(م) تسويق المنتوجات الزراعية والاسماك

(ص) العقاقير الضارة

(ع) المتفجرات

ف. مراقبة المطبوعات الضارة

ذ. مصايد الاسماك

الانحاد

س. مراقبة الواردات والصادرات

ق. قانون التعاقد بما في ذلك بيع البضائع

ر. الملاحة وأجور السفر وسلامة الارواح والممتلكات في البحر « فيما عدا الموانيء والمرافىء »

ت. التجارة والصناعة « عدا المسائل العمالية »

ت تنظيم حركة المرور على



السلطان صالح بن حسين العوذلي
وزير الأمن الداخلي

الطرقات

ث. التأمين

خ. الزراعة » بما في ذلك تربية الحيوانات وحماية الحيوانات والنباتات ضد الحشرات والامراض وتوفير واستغلال الخدمات الزراعية والبيطرية »

الضرائب الجمركية

١٨. يجب بالاضافة إلى المسائل المذكورة في الفقرة ١٦ أن تكون للاتحاد أيضاً السلطة المطلقة لاصدار القوانين الخاصة بفرض الضرائب على البضائع والسلع المصنوعة في الاتحاد ويجب على كل حال أن تكون السلطة لفرض هذه الضرائب عرضة للتقييد بألا يتعدى معدل الضريبة



النائب أحمد بن عبدالله الفضلي
وزير الزراعة والتطور الاقتصادي

المفروضة على البضائع المصنوعة محلياً بصورة جوهرية من منتوجات زراعية أو معدنية أو زيت معدني أو خامات مصدرها الاتحاد على معدل الضريبة المفروضة على أي من البضائع المماثلة المستوردة إلى الاتحاد أو البضائع المماثلة المصنوعة في الاتحاد من خامات مستوردة إلى الاتحاد

المسائل المعارضة

١٩. يجب أن تشمل السلطة الاتحادية على المسائل المطلقة والمشتركة السلطة على المسائل المعارضة ويجب أن يكون القانون الاتحادي على سبيل المثال قادراً على ادخال نصوص للجنايات « بما في ذلك الجنايات ضد الاتحاد وممتلكاته » وصلاحيات المحاكم وفرض الرسوم والاجور الخاصة بالمسائل المتعلقة بها ويجب أن يكون الاتحاد قادراً أيضاً على ادخال نصوص لتضارب القانون وصلاحيات المحاكم في الاتحاد بشأن هذه المسائل

تحويل سلطة الاتحاد

٢٠. يجب أن يخول المجلس الأعلى بالسلطة لتمويل السلطة التنفيذية للاجهزة أو الضباط التنفيذيين لأي ولاية ويجب أن يخول المجلس الاتحادي « بالاضافة إلى تمويل السلطات التشريعية لسلطاته أو ضباطه المخصوصين » السلطة لتحويل سلطات أصدار القوانين لأي جهاز مناسب لأي ولاية في الاتحاد ويمكن أن يكون لتحويل بموجب هذه الترتيبات مشروطا أو غير مشروط ويمكن سحبه في أي وقت

المحكمة العليا الاتحادية

٢١. يجب تعديل الدستور لتأسيس محكمة عليا اتحادية تتمتع بالصلاحيات المبينة ادناه :

(أ) المحكمة العليا الاتحادية كمحكمة أولية

يجب أن يكون للمحكمة صلاحية اصلية ، باستثناء تلك التي تتمتع بها أى محكمة أخرى، في المسائل التالية :



الشريف حسين بن أحمد الهبيلي
وزير الداخلية

(١) تفسير الدستور الذي يطلب بموجب قانون اتحادى باحالته اليها من المحاكم الأخرى

(٢) الخلافات بين الاتحاد وأى ولايـة والخلافات بين الولايات و

(٣) محاكمة أى مسئول حكومي لاجباره على القيام بعمل رسمي أو منعه عن القيام بذلك العمل

ويجب أن يكون للمحكمة العليا الاتحادية أيضاً صلاحية أصلية في القضايا الأخرى التي تخول بشأنهـا الصلاحية اليها بموجب قانون اتحادي

(ب) المحكمة العليا الاتحادية كمحكمة استئناف

يجب أن يكون للمحكمة العليا الاتحادية صلاحية النظر في الاستئنافات ضد قرارات المحاكم الكبرى في كل ولاية بشأن تفسير الدستور والاستئنافات ضد أي قرارات أخرى بشأن المسائل الواقعة ضمن اختصاص سلطة اتحادية أو ، بموافقة الاتحاد ، بموجب قانون اتحادي :

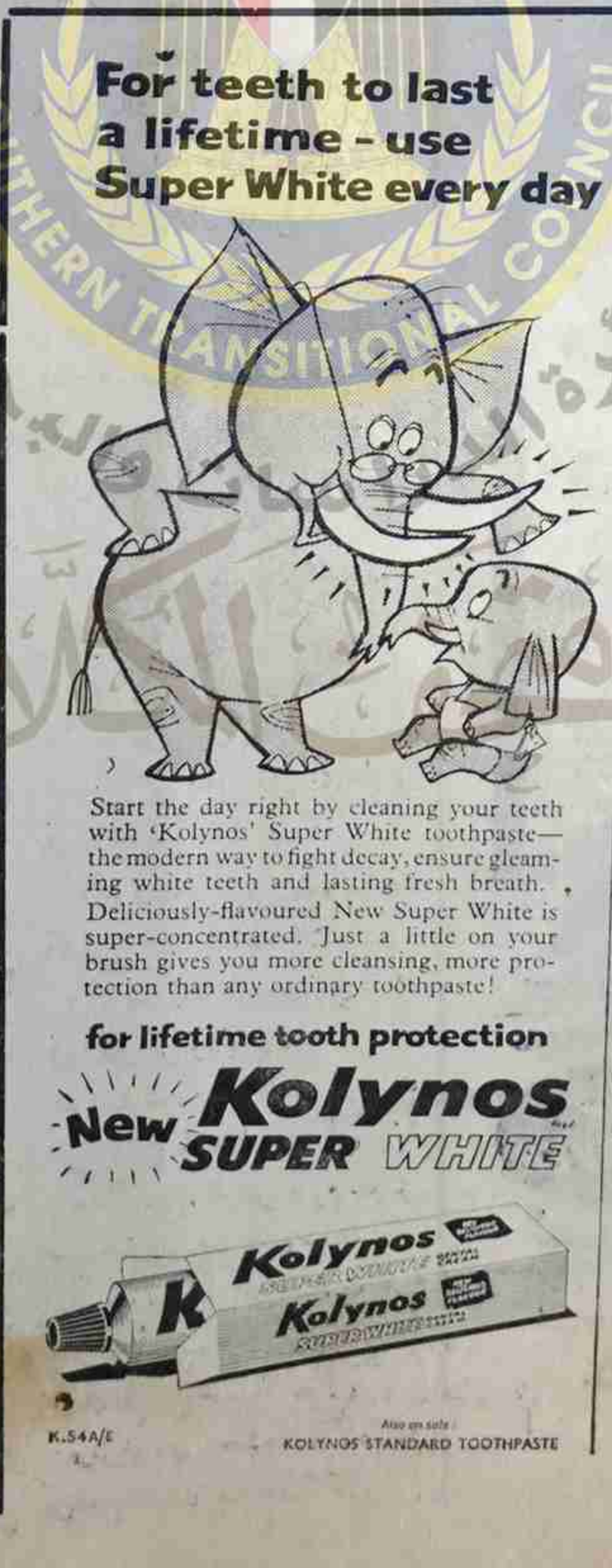
(ج) المحكمة العليا الاتحادية بصفة استشارية

يجب أن يخول المجلس الأعلى بسلطة احالة المسائل حول تفسير الدستور إلى المحكمة العليا الاتحادية للحصول على نصحها

قضاة المحكمة العليا الاتحادية

٢٢. يجب أن يحدد عدد قضاة المحكمة العليا الاتحادية بموجب قانون عرضة لحد أقصى قدره ثلاثة ، ويجب تعيين القضاة من قبل المجلس الأعلى بعد قيام

« البقية في الصفحة التالية »





المجلس باستشارة لجنة الخدمة العامة . ويجب الا يكون الشخص مؤهلا للتعيين كقاض للمحكمة مـالم :

(أ) يكن قاضياً لمحكمة تتمتع بصلاحيات جنائية ومدنية غير محدودة مثلما يعينها قانون اتحادي أو محكمة استئناف منبثقة من مثل تلك المحكمة أو

(ب) يكن قد نال ، لمدة لا تقل عن سبع سنوات ، المؤهلات القانونية التي تؤهلـه ، بموجب



حسن علي بيومي
وزير العمـل

قانون اتحادي ، لممارسة المهنة أمام المحكمة العليا الاتحادية

٢٣. يجب ألا يبعد القاضي من منصبه مالم يكن غير قادراً أو مذنباً باساءة السلوك وذلك بعد أن تكون لجنة مستقلة معينة من قبل المجلس الأعلى قـد قامت بالتحقيق في الادعاء ضده وأوصت بابعاده ، ويجب أن تتألف اللجنة المستقلة من قضاة مؤهلين للتعيين في المحكمة العليا الاتحادية

الاستئنافات الصـادرة من المحكمة العليا الاتحادية

٢٤. يجب أن يخول الاتحاد بسلطة بايجاد نص لاحالة القرارات النهائية للمحكمة العليا الاتحادية إلى أي محكمة مناسبة خارج الاتحاد

صلاحيات محاكم الولايات بشأن المسائل الاتحادية

٢٥. يجب أن يكـون لمحاكم الولايات ، عرضة للدستور وأي قانون اتحادي ، صلاحية النظر في المسائل الاتحادية

حصول الاتحاد على الممتلكات غير المنقولة في الولايات

٢٦. يجب تعديل الدستور حتى يمكن الحصول على الممتلكات غير المنقولة التي يحتاج اليها الاتحاد في أي ولاية من قبل سلطات الولاية ، وعندما يقوم الاتحـاد باخطار أي ولايـة بحاجته إلى الأرض الولاية فسيتحتم على الولاية « في حالة موافقتها بأن الأرض تعتبر صالحة للاغراض التي طلبها من أجلها الاتحاد » بمنح الأرض إلى الاتحاد أو في حالة عدم امتلاك الولاية للأرض ، بالحصول عليها ومنحها للاتحاد . ويجب ألا تحصل الأرض من قبل الاتحاد من أجل اعراض زراعية بدون موافقة الولاية ، ويجب أن يكون الاتحاد ملزماً بدفع تعويض عادل للولاية ويجب أن يقدر هذا التعويض ، في حالة عدم الموافقة ، من قبل المحكمة العليا الاتحادية وحيثما تكون الولاية قد حصلت على الأرض فيجب على المحكمة العليا الاتحادية أن تدخل



عبـدالله سالم با سندوة
وزير الصحة والمواصلات

في اعتبارها نصوص القـوانين الخاصة بالحصول الاجباري على الممتلكات غير المنقولة في الولاية عند تقدير التعويض

الترتيبات المالية

٢٧. يجب على كل ولاية « فيما عدا عدن » أن تقدم مساهمة للاتحاد بالمبلغ السنوي الذي سيذكر في الدستور

٢٨. يجب على الاتحاد أن يدفع لكل ولاية « فيما عدا عدن » المبلغ السنوي الذي يحـدده الدستور « كتعويض لانتقـال السلطة التشريعية المطلقة بشأن الضرائب والعوائد الجمركية إلى الاتحاد » ، ويجب أن تدفع المبالغ المستحقة الدفع بموجب هذه الفقرة بموجب الدستور وبدون الحاجة لقانون اعتماد مال اتحادي ويجب أن تعادل المبالغ المستحقة بموجب هـذه الفقرة وفقرة ٢٧ مقابل بعضها البعض

العلاقات المالية بين عدن والاتحاد

٢٩. يجب أن تكون الترتيبات لدفع المنح المالية بين الاتحاد وعدن مثلما اتفقت عليها حكومة الاتحاد وحكومة عدن وسيحدد ، بموجب هذه الترتيبات ، المبلغ المستحق دفعة من قبل الحكومتين « والمحسوب وفقا المبادئ المتفق عليها » في تاريخ انضمام عدن إلى الاتحاد ، وفيما لو كان مستحقاً من الاتحاد فسيدفع هذا المبلغ المحدد بموجب الدستور وبدون الحاجة لقانون اعتماد مالي اتحادي ، ويجب اعادة النظر في المبلغ عند انتهاء ثلاث سنوات من تاريخ انضمام عدن إلى الاتحاد

القروض الخارجية

٣٠ يجب ان تطالب أي ولاية تسعى للحصول على قرض خارجي بابقاء الاتحاد على عـلم تام بتطورات المحادثات

حرية التجـارة والتنقل بين الولايات

٣١. يجب تعديل الدستور لينص على اعتبار قوانين أي ولاية يكون لها أثر في تحديد حرية تنقـل



وليم لوس
معاهدة ١٩٥٩

البضائع أو الاشخاص بين الولايات لاغياً ، كما يجب حظر الضرائب والعوائد الجمركية بين الولايات

٣٢. يجب أن تكون للاتحاد نفس الحصانة فيما يتعلق بالضرائب والعوائد والاجور والالتزامات الأخرى في أي ولاية كما تتمتع بها حكومة الولاية

تعـديل الدستور

٣٣. يتضمن الدستور الحالي على إجراءآت لتعديله ، وتتطلب هذه الاجراءآت وجوب حصول القانون المعدل للدستور ، لو أريد اجازته ، على مصادقة ثلثي عدد كافة أعضاء المجلس الاتحادي ولا يمكن ان يصبح نافذ المفعول لفترة ٢٨ يوماً بعـد اجازته ، وسيحق لأي ولاية خلال هذه الفترة أن تعترض على القانون وفي حالة وجود معارضة فيجب احالة القانون مرة أخرى إلى المجلس الاتحادي لاعادة النظر فيه ، وفيما لو أجيز مرة أخرى بثلثي عدد كافة أعضاء المجلس الاتحادي فلسوف يصبح نافذا بصرف النظر عن أي معارضات أخرى

٣٤. ويجب أن تنقض هـذه الترتيبات بالاجراءآت المعدلـة التالية :

(أ) يجـب عرض مسودة القوانين لتعديل الدستور بموافقة المجلس الأعلى فقط « راجع الفقرة ١١ « ب» اعلاه »

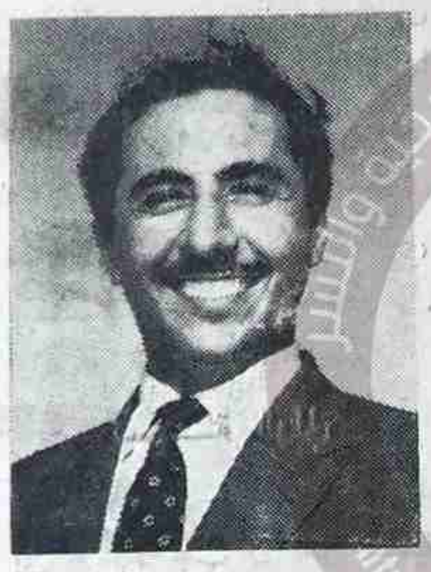
(ب) يجب على المجلس الأعلى ، قبل عرضها ، أن يرسل إلى كل ولاية نسخة من أن مسودة قانون من شأنها أن :

(١) تعدل تمثيل أي ولاية في المجلس الاتحادي

(٢) تعدل المدفوعات المالية المشار اليها في الفقرات ٢٧ و٢٨ و ٢٩

(٣) ينمي السلطة التشريعية أو التنفيذية للاتحاد أو

(٤) تعدل النصوص المعدلة



محمـد سعيد الحصيني
وزير التعليم والعلاقات العامة

للدستور

وفي حالة معارضة أي ولاية ، في خلال ٢٨ يوماً ، لأي من المقترحات التشريعية في مسودة القانون فلا يجب أن تعرض تلك المقترحات ، طالما بقي الاعتراض ، على المجلس الاتحادي ، وفيما لو لم تكن هناك في أي وقـت أي معارضات قائمة ضد مسودة القانون فيمكن عرضها عـلى المجلس الاتحادي إلا انها ستتطلب تأييد ثلثي عدد كافة أعضاء المجلس لاجازتها .

(ج) تتطلب مسودة القانون المعدلـة للدستور في أي نواح أخرى تأييد ثلثي عـدد كافة الأعضاء ، وفي حالة اعتراض ثلاث ولايات بعد اجازته فيجب ألا يصادق على القانون ما لم يكن قد حصل على تأييد أربعة أخماس عدد كافة أعضاء المجلس

نصوص خاصة بشأن تطبيق دستور الاتحاد في عدن

٣٥. يجب أن ينص أمر صاحبة الجـلالة في المجلس الذي يعطى فعالية القانون لدستور الاتحاد في عدن على انه فيما يتعلق بعدن :

(أ) ستطغى السلطة التنفيذية والتشريعية للوالي على تلك الخاصة بالاتحاد حول المسائل المتعلقة بالدفاع والشئون الخارجية والأمن الداخلي « بما في ذلك قـوات الدفاع والأمن »

« ب » ستكون اللجنة القضائية التابعة لمجلس مستشاري صاحبة الجلالة محكمة الاستئناف النهائية للنظر في قرارات المحكمة العليا الاتحادية

« ١ » في القضايا الدستورية التي تؤثر على عدن

« ٢ » في القضـايا المتعلقـة بالخلافات بين عدن والاتحاد أو أي ولاية عضوة

« ٣ » في القضايا التي استؤنفت إلى المحكمة العليا الاتحادية من محكمة عدن العليا

« ج » سيكون دستور الاتحاد عرضة لقانون حقوق الانسان



ف. ك. جـوشي
وزير الاشغال

الأساسية التي يضمنها دستور عدن

اعادة النظر في دستور الاتحاد

٣٦. يجب أن يعقـد المجلس الأعلى للاتحاد في ميعاد لا يسبق ثلاث سنوات ولا يتعدى ثلاث سنوات ونصف بعد دخول عدن إلى الاتحاد مؤتمراً بناء عـلى طلب أي ولاية يتألف من مبعوثين من كل ولاية تكون في ذلك الوقت عضـوة في الاتحاد ويختارون من قبل حكوماتهم

« البقية في الصفحة التالية »

تجنس

هذا إعلان بأن المدعو إلياس نايف فخوري القاطن في منزل رقم ٦ ، شارع إبن سيناء بعدن الصغرى يتقدم بطلب تجنس إلى المحاكم العام وأن على أي شخص لديه أسباب يرى أن من جراءها أن لا يمنح المدعو أعلاه تجنساً فعليه أن يكتب بخط يده وبإمضاءه بالحقائق إلى ضابط الهجرة

ص. ب. رقم ١١٧٨
المعلا - عـدن

إقرأ
« أيدن كرونيكل »
كل خميس
الصحيفة التي توزع أضعـاف أي صحيفة محلية أخرى

الحلية لغرض إعادة النظر فى الدستور الاتحادي وتقديم التوصيات، ان كانت ضرورية، لتعديل ذلك الدستور وفقا للاجراءآت المحددة فى الدستور

مقترحات التقدم الدستوري في عدن - خلاصة النصوص الرئيسية

يجب تعديل دستور عدن بالطريقة الملخصة أدناه :-

(ا) يجب مدة فترة الحد الأقصى للمجلس التشريعى من ٤ الى ٥ سنوات ..

(ب) إنتخاب أربعة أعضاء إضافيين للمجلس التشريعي من قبل المجلس نفسه ..

(ج) يجب أن ينسحب كافة الاعضاء بحكم مناصبهم « فيما عدا المدعي العام » من المجلس التنفيذي ومن المجلس التشريعي

(د) يجب أن يعين الوالي عضو المجلس التشريعى الذي يبدو له أن من الاكثر إحتمالا أن يحظى بتأييد أغلبية المجلس التشريعي رئيساً للوزراء

(هـ) يجب تغيير تسمية المجلس التنفيذي ليعرف « بمجلس الوزراء » ويجب أن يتألف من رئيس الوزراء وللدعي العام ومالايقل عن ستة أعضاء يعينهم الوالي بناء على نصيحة رئيس الوزراء

(و) يجب على الوالي (عرضة للاحتفاظ بسلطاته الاحتياطية ومسئوليته عن الشئون الخارجية والدفاع والأمن الداخلي والبوليس وتجنيد الموظفين في الخدمة العامه أن يعمل بناء على نصيحة مجلس الوزراء

(ز) يجب إدراج قانون حقوق الانسان في الدستور

ويجب بعد مصادقة مجلس عدن التي لحصت نصوصها الرئيسية أعلاه ، بواسطة أمر في المجلس ، ويجب أن يسري مفعول النصوص الاخرى التي سيقتضيها دخول عدن إلى الاتحاد

تسمية الوالي

ابتداء من تاريخ إنضمام عدن إلى الاتحاد يجب أن تغير تسمية الوالي بتسمية « المندوب السامي » فيما يتعلق بكافة مهامه في كل من الأتحاد وعدن ، ولن يؤثر هذا التغير للتسمية على سلطات الوالى بأي حال من الأحوال

مقترحات بشأن المسئولية عن الأمن الداخلي في عدن

يجب أن يكون الامن الداخلي عرضة وبدون المساس بسلطات الوالي ، بعد دخول عدن إلى الاتحاد ، مسئولية إتحادية ، ويجب عدن الا أنه يجب إعادة النظر بعد إنتهاء فترة ثلاث سنوات من تاريخ دخول عدن إلى الاتحاد



دنكان ساندس

وزير الدولة لشئون المستعمرات

أن تكون الشروط التي سيمارس بموجبها تلك المسئولية من قبل الحكومة الاتحادية في عدن ، عرضة على الدوام لاحتفاظ الوالي بالسلطات المذكورة أعلاه كما يلي :-

(١) يجب أن تحول سلطات الاتحاد في عدن إلى حكومة عدن بنفس الطريقة ونفس المدى اللذين منحت بموجبها الولايات في الاتحاد السلطات بشأن الأمن الداخلي بواسطة التحويل الاتحاد

(٢) يجب أن تنقل شرطة عدن المسلحة إلى الاتحاد كما يجب أن يعتمد لها في الميزانية الاتحادية الا أنها يجب ألا تكون معرضة للخدمة خارج عدن في الاتحاد

(٣) يجب أن يحول المجلس الأعلى الاتحادي سلطاته بشأن شرطة عدن المسلحة إلى حكومة عدن بنفس مدى تحويل سلطاته إلى الولايات الاتحادية فيما يتعلق بالحرس الاتحادي الثاني ويجب ألا يستعيد هذه السلطات المخولة بدون موافقة الحاكم كما يجب الا يسعي المجلس الأعلى الأتحادي في خلال مدة سنتين من تاريخ دخول عدن إلى الأتحاد للحصول على موافقة الحاكم لأستعادة تلك السلطات

(٤) ستظل شرطة عدن المدنية من مسئوليات عدن ويجب أن يعتمد لها في ميزانية عدن ويجب الا تكون معرضة للعمل خارج

في مسألة ماإذا كانت يجب أن تظل شرطة عدن المدنية من مسئولية عدن أو تنقل إلى الأتحاد ، وبالتالى يجب أيضاً إعادة النظر موضع قوات الشرطة المدنية التابعة للولايات ككل .

مقترحات بعدد الشئون الادارية وموظفي الحكومة والمالية

الشئون الادارية

١. شكل عدد من الجماعات العامة فى عدن لتقديم النصح حول الترتيبات المطلوبة لنقل المسئوليات الادارية والخدمات الادارية بعد انضمام عدن إلى الأتحاد ويقترح المض بموجب الخطوط العامة التي أوصت بها

موظفون الحكومة

٢. أوصي بوضع كافة الضباط المعنيين بموجب مشروع إعانة خدمة ماوراء البحار والعاملين حالياً في عدن أو الاتحاد وعلى تصرف الوالي ، بموجب أمر في المجلس ، الذي سيوفرهم حسب الطلب للخدمة مع حكومة الاتحاد أو حكومة عدن أو حكومات الولايات

٣. سوف تكون نية حكومتى الاتحاد وعدن ، فيما يتعلق بمسائل الموظفين الأخرى وعلى الأخص فيما يتعلق بالموظفين المجندين محلياً ، معالجة هذه الرسائل بموجب الخطوط العامة التى أوصى بها في تقرير راماج الذي سينشر قريباً في عدن ، الا أن حكومتى عدن والاتحاد لن تقترحا أية قرارات نهائية قبل إستشارة ممثلي أو لئك الذين سيتأثرون .

٤. أوصى بوجوب تأسيس لجان خدمة عامة إستشارية لتقديم النصح الى الحكومة الاتحادية والوالي حول مسائل الخدمة العامة .

٥. أوصى بأن ترسيم حكومة الأتحاد وعدن ، في أسرع وقت ممكن ، سياسة موحدة بشأن تقريب الخدمة العامة على أساس التعريفات التى ستضعها اللجنة المشتركة .

المالية

٦. أوصي بأن تعتمد الترتيبات المالية للاتحاد بصورة على تقرير بيرل الذي سينشر قريباً في عدن

٧. أوصى بأن تصبح الضرائب والعوائد الجمركية من مسئوليات الاتحاد المطلقة حتى يتسنى تمكين التجارة من الأنتقال بحرية في مختلف أنحاء الأتحاد ولتوفير مصدر دخول للحكومة الاتحادية لتعويض الولايات الاعضاء فيما عدا عدن ، عن خسارة الايرادات المشتملة ، مبالغ سنوية تعتمد على الايرادات التى حصلت عليها من هذه المصادر خلال عامين ١٩٦١ -٦٢ تحسب من قبل لجنة تشكل لهذا الغرض

٨. أوصى ، على أساس تقرير بيرل ، بأن تنقل مصادر ايرادات ومصروفات معينة من ميزانية عدن الى ميزانية الإتحاد ، وسينطوي هذا التدبير على دفعة معادلة سنوية لعدن من الاتحاد تحدد مقدماً للسنوات الثلاث الأولى ، ويجب اعادة النظر في هذا بعد ثلاث سنوات الا أنه يقترح بوجوب مطالبة عدن بدفع مبلغ ١٠٠ر٠٠٠ جنيه للاتحاد مثلما أوصى بذلك في تقرير بيرل فيما يتعلق بالبضائع التى تفرق الضرائب عليها من قبل عدن والتى تستهلك في الاتحاد القائم .

٩. اقترح أن يظل فرض وجمع رسوم الطوابع ضمن مسئولية الولايات شريطة أن تكون أية ايرادات يحصل عليها من بيع طوابع البريد من أجل رسم الطوابع لإيرادات إتحادية ..

(البقية في الصفحة التالية)

هلموا جماعات ووحدانا

الآباء العصريون يبحثون عن اللعب
التى تسلى وتثقف أطفالهم
فضلا اتصلوا بالفائق باتع اللعب المجرب الخبير

المستودع الفائق

ركن سوق البهرة كريتر - عدن

إرضاء زبائننا هو هدفنا :-

● الفائق - الفائق - الفائق - الفائق ●

وظيفة شاغرة

هناك وظيفة شاغرة لفتاة لتعمل كمساعدة في مستودع له عدة اختصاصات فى التواهي ، ويشترط على المتقدمة أن تجيد اللغة الانجليزية وكتابة ونطقاً وأن يكون لديها معلومات عامة جيدة ..

أوقات العمل

٨ر١٥ الى ١٢ و ١٢ر١٥ صباحاً

و ٣ر١٥ و ٧ر١٥ مساء

ويظل المستودع مغلقاً أيام الآحاد ، والمواصلات ذهاباً وإياباً تقدموا إلى :-

بيطاجى ، قهوجي

التواهي - عدن

استفتـــاء شعبي عـــام

والآن - بعد ان تكون أيها القارئ الكريم قـد انتهيت من مراجعة هذا الملحق - نقترح ان تجيب على الأسئلة التالية حتى تستطيع صحيفتك « فتاة الجزيرة » ان تتبين في ضوء أجوبتك حقيقة الاتجاه الشعبي العام في عدن فتساهم بدورها في تنوير الرأي العام سواء في عدن نفسها ، أو في البلاد العربية قاطبة ، أو في العالم أجمع ، قبل أن يفرض المشروع بعد اعطائه صبغة شرعية في مجلس الاتحاد ، ومجلس عدن التشريعي ، ومجلس العموم البريطاني ، في اكتوبر المقبل..

الأسئلة .. يجاب عليها بلا أو نعم :-

١) هل تقبل انضمام عدن إلى الاتحاد بالشروط المبينة في « الكتاب الأبيض » ؟

٢) هل تفضل ان تمنح عدن استقلالها الداخلي ثم تنضم إلى الاتحاد بشروط تضعها حكومة عدنية منتخبة ؟

٣) هل تعارض فكرة الاتحاد من أساسها وتحبذ سير عدن المطرد نحو الاستقلال وحق تقرير المصير ؟

إسم القارئ : _____

عنوانه الكامل : _____

الرجاء بعد أن تملأ القسيمة ان ترسلها بالبريد أو باليد بعد ان تكتب على الغلاف « إستفتاء شعبي عام : عدن والاتحاد » ..

لن تنشر اسماء المجيبين .. لأن الغرض من الاستفتاء هو فرز الأصوات بواسطة لجنة من الخبراء العدنيين وبعض محرري فتاة الجزيرة للتوصل إلى نتائج صحيحة في تحديد الاتجاه الشعبي العام ..

رد وزراء الاتحاد وعدن

تلقينا مع الشكر رسالتكم المؤرخة في ١٦ أغسطس ١٩٦٢ ، ونود ان نعبر عن تقديرنا لهذه المساعدة الاضافية التى تنوي الحكومة البريطانية توفيرها من أجل تدليل المشاكل المالية الناشئة عن انضمام عدن إلى الاتحاد ..

التوقيعات :-

وزراء اتحاد الجنوب العربي — وزراء عدن

هنيئاً للحاج

يهنئ الفاضل سيف أحمد صديقه أحمد الحاج لترقيه إلى منصب مراقب ويتمنى له مزيداً من الترقيات التى هو بها جدير ..

للقضاء على الجراثيم

إستعملوا

سانپك

SANPIC



خير محلول لإبادة الجراثيم في منازلكم

ولا ينعش جداً استعملوه في الحمام

تطلب البيانات من :

C. Ireland (Aden) Ltd.

ص.ب ٣ - كامب - عدن

Trade enquiries to:
C. Ireland (Aden) Ltd.
P.O. Box 3,
Camp, Aden.

تبادل الرسائل الخاصـــة بالمعونة المالية

رسالة من وزير الدولة لشئون المستعمرات إلى وزراء الاتحاد وعدن

في خلال المحادثات التى جرت بيننا ابلغنى وزراء عدن أن المعادلات المؤقتة التي سينطوي عليها انضمام عدن يحتمل أن تورط حكومة عدن في مصروفات اضافية ولمواجهة هذه المشكلة فان الحكومة البريطانية مستعدة لتقديم منحة مالية خصوصية لعدن قدرها ٥٠٠ر٠٠٠ جنيه تدفع بالتقسيط خلال السنوات الثلاث الأولى بعد دخول عدن إلى الاتحاد ..

وبالمثل فقد لفت وزراء الاتحاد نظري إلى الالتزام الذي سيتحتم على الاتحاد الاضطلاع به بموجب الدستور المعدل لتعويض حكومات الولايات عن خسارة الايرادات الناتجة عن نقل واجبات الجمارك إلى الاتحاد ، ولمساعدة الحكومة الاتحادية في هذه المسألة تنوي الحكومة البريطانية أن تدفع للاتحاد منحة مالية خصوصية أقصاها ١٩٠ر٠٠٠ جنيه في السنة الأولى بعد انضمام عدن ، وفيما لو وجد الالتزام ، بعد التحري ، عالياً فسنكون على استعداد لاعادة دراسة المسألة ، وفي السنوات التالية سندخل في اعتبارنا التزام الاتحاد في هذه المسألة عند تقرير ميزانيـة مساعداتنا العمومية لحكومة الاتحاد ..

« التوقيع »

دنكان ساندز

رد وزير الدولة لشئون المستعمرات على وزراء الاتحاد وعدن

أود أن اشكركم على رسالتكم المؤرخة في ١٦ أغسطس ١٩٦٢ .. لقد ادركت الحكومة البريطانية على الدوام بأن شعوب عدن والولايات المجاورة تربطهم روابط قوية في الدم والعقيدة وأن اقتصادياتهم متممة لبعضها حتما ، وهذا هو السبب الذي من أجله ظل يداعبنا الأمل منذ تشكيل الاتحاد عام ١٩٥٩ بأن عدن في الوقت المناسب سوف تنضم اليه ، ولذلك يسرني أن أعلم بأن حكومتيكم تشاركان في هذا الرأي وتعتبران أن الوقت قد حان لتنفيذ الوحدة .. أن المقترحات الدستورية والادارية التى اعددتموها معاً بالتشاور مع الوالي مقبولة لدينا ويسرني أن أشعركم ، شريطة مصادقة البرلمان وهيئتى تشريع الاتحاد وعدن ، بأن الحكومة البريطانية سوف تكون مستعدة لعقد معاهدة مع الاتحاد بالشروط المقترحة .. وإني ارحب بهذه الفرصة لأؤكد نية الحكومة البريطانية المصرح بها في مواصلة منح الاتحاد المساعدة المالية والفنية في تطوير اقتصادياته والسير بشعبه بأسرع ما يكون ذلك عملياً إلى الاستقلال ذى السيادة .. وبهـذا الخصوص فانا على يقين بانكم على حق في ظنكم بأن القوة الزائدة التى ستتدفق من جراء انضمام عدن سوف تساعد على تعجيل الوقت الذي يصبح فيه الاتحاد قادراً على تولي مسئوليات المقومات القومية التامة ..

(التوقيع)

دنكان ساندز

قف !!

لا تتزوج ولا تطلق
حتى تقرأ
عدد فتاة الجزيرة الخاص
بالزواج والطلاق في عدن
قبل نهاية هذا الشهر

مطلوب سكن

منزل من الدرجة الأولى
أو شقة محترمة لعائلة أوروبية ..
فضلا اتصلوا :
بتلفون رقم ٧١٣٦

« فتاة الجزيرة »
هدف كل
معلن
فهي أوسع الصحف اليومية
انتشاراً في عـدن

اقرأ

كل يوم أحد
« أخبار الرياضة »

تجدد الغدد واستعادة النشاط بدون عملية

ان كنت تشعر بشيخوخة مبكرة وتشكو ضعف الاعصاب وخمود الذهن وضعف الهمم فانا ابشرك بانه ظهر اكتشاف طبي امريكي جديد يعيد لك شبابك وحيويتك ونشاطك اسرع من عملية الغدد وهو علاج منزلي بسيط على هيئة اقراص سهلة التناول لذيذة الطعم لايتحم عنها اى ضرر بل هى انجح ما اقربه العلم لتجديد الحيوية والقوة وهى تؤثر مباشرة على الغدد والاعصاب الحيوية وتعمل على ايجاد دم جديد نقى وتأثيرها سريع جدا لدرجة انك تشعر بقوة ونشاط فى زمن بسيط ونظرا لانه يؤثر تأثيرا طبيعيا على الغدد والاعصاب فان قواك العقلية وذاكرتك وتفكيرك كثيرا ما يكون تقدمها مدهشا وهذا الاكتشاف الجديد المدهش المجدد للغدد والنشاط المسمى « فايتابس » مضمون الفائدة فقد جرب وتأكد الكثيرون فى امريكا من جزيل فائدته وتستطيع ان تحظى به الآن فى جميع الاجزاخانات فاطلب اليوم « فايتابس » من صيدليتك وجرب به نفس تقدما مدهشا . تناول الزجاجة كلها فى ثمانية أيام وتضمن لك انه سيجعلك حتما ممتلئا حيوية ونشاطا وسيشعرك انك اصغر سنا فان لم تلمس هذه الفائدة فارجع الزجاجة فارغة واسترد نقودك وهناك زجاجات خاصة يحتوى مضاعف تحتوى على ٤٨ قرصا من « فايتابس » تكلفك قليلا والضمان بجميك .

فايتابس
Vi-Tabs

يعيد اليك رجولتك وحيويتك

مبروك

يا مرشد



رزق الفنان الشعبي محمد مرشد ناجي بنتاً أسماها « ماهية » ونحن نتقدم إلى الفنان الكبير بتهانينا الحارة وندعو الله ان يجعل ماهية فتحاً جديداً في عالمه الموسيقي والغنائي ..

والف مبروك ..

ج. م. شرف علي

السوق الكبير ، عدن ، تلفون ٤٤٨٧

وكلاء لماكنات الخياطة « لـبرتي »

القمصان الامريكية الشهيرة « كامبس » وبدلات السباحة للرجال والأولاد ، والموزعون لراديوهات « ناشنل » وأدوات البيت الكهربائية وخازنون لقمصان « فان هوزن » و« رائل بروك » وانوكسا مستحضرات التجميل وجميع أنواع المصنوعات الجاهزة انجليزية وأمريكية للسيدات والاطفال .

الحسيني يقول :-

« قبلنا السيادة البريطانية .. مضطرين »

[ننشر فيما يلي النص العربي .. الكامل لحديث القاه السيد محمد سعيد الحصيني - باللغة العربية من اذاعة عدن مساء الاثنين الماضي .. وفى هذا الحديث الذي وزع على الصحف باللغتين العربية والانجليزية يشرح وزير المعارف والاعلام وجهة نظر الوزراء العدنيين فى الاتفاق الذي وقعوه فى لندن فى الاسبوع الماضي]

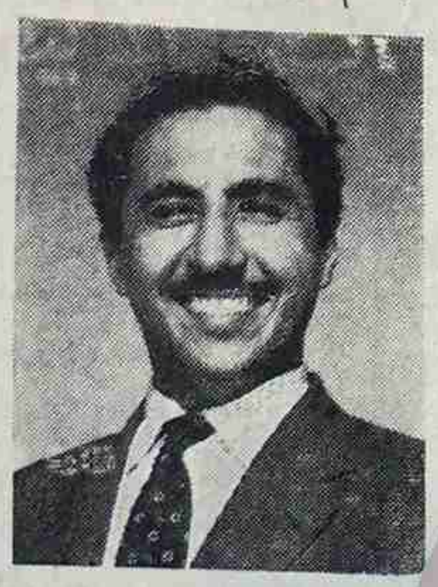
« احب هذا اليوم ان ادلي ببعض الامور عن الاتفاقية التي توصلنا اليها نحن وزراء حكومة عدن وحكومة الاتحاد فى الاسبوع الماضي مع وزير الدولة لشئون المستعمرات فى لندن ..

اولا اننا نعلق عظيم الاهمية ، شأننا شأنكم فى عدن على نيل الاستقلال التام لهذا البلد العزيز اننا مقتنعون بان الاستقلال لعدن على انفراد من الاتحاد يلحق اخطر الضرر بمصالح كافة سكان هذه المنطقة لا سيما نحن الذين نسكن هنا اذ انه لا يوجد اي معنى لتجميل الرأس اذا كان ذلك الرأس سيقطع عن بقية الجسد .

« وبعد ان ادخلنا هذا فى اعتبارنا وافقنا نحن وزراء عدن جميعا بان نوصى اليكم بدخول عدن فى الاتحاد لاننا نرى ان هذه الخطوة حتمية فى طريق الاستقلال

والامر الثاني اننا وجدنا انفسنا مضطرين للاعتراف بالامر الواقع وهو اهمية عدن كأحدي القواعد العسكرية البريطانية الرئيسية خارج المملكة المتحدة . وبناء على ذلك اتفقنا مع الحكومة البريطانية على ان لا يمس دخول عدن في الاتحاد السيادة البريطانية على عدن او سلطات الحاكم الاحتياطية وهذه مسألة تتفق فيها مصالحنا ومصالح اصدقائنا البريطانيين مع بعضها اتفاقا تاما . فهم بحاجة الى ضمان الابقاء على قاعدتهم ونحن بحاجة الى الاموال التى تنفقها القوات البريطانية فى عدن والتى تبلغ فى الوقت الحاضر معدل ٢٢٠ مليون شلنا او ١١ مليون جنيه سنويا وكلنا يعرف انه بدون قاعدة بريطانية مضمونه هنا ستتوقف صرفيات القوات وسيخسر الكثير من التجار واصحاب الاملاك اموالا كما ان الكثير من العمال سيفقدون اعمالهم . وسينتهي فجأة ازدهار عدن الحالي ..

وعندما يسرى مفعول توصياتنا كما نأمل فى الاشهر الاولى من العام القادم ، لن يكون هناك اي تغيير ظاهر فى الحياة اليومية الاهالي لان عدن ستحتفظ كولاية عضو فى الاتحاد بمنظماتها الديمقراطية التى ستتحسن في الواقع بدلا من ان يهددها التغيير . وستتخذ ترتيبات خاصة جديدة لصيانة حقوق الانسان الاساسية - تلك الحقوق التى يتمتع بها بالفعل كل واحد منا في عدن كفرد في المجموعة البشرية وسيكون لعدن بصفتها عضو في الاتحاد ، وزير اول ومجلس وزراء خاص بها وبالاضافة الى ذلك سيتحتم على عدن ان توجد اربعة



الحصيني

كيف نستغني عن
١١ مليون جنيه ؟

وزراء للاشتراك في المجلس الاتحادي الاعلى واربعة وعشرين عضوا ليمثلوها في المجلس الاتحادي وبهذه الطريقة ستتاح لها اعظم فرصة للتأثير على الاتحاد الجديد الكبير بالطريقة التى ترغب فيها .

ثم ان مصالح عدن الاقتصادية لن تصاب بأي نكسة بأي حال من جراء دخولها في الاتحاد بل على العكس من ذلك فانها ستكسب من ناحيتين . الاولى ان الحكومة البريطانية قد وعدتها بمنحة قدرها ١٠ مليون شلن او نصف مليون جنيه لتساعدها في الفترة التى تعقب الانضمام والناحية الثانية انه اصبح بالامكان بفضل المعونة المالية ترغيب الولايات التى تشكل الاتحاد الحالي على التنازل عن ايراداتها الجمركية للاتحاد .. وهكذا ستنضم عدن الى اتحاد جمركى دون ان تتعرض لأية مصروفات .

وبأزالة الحواجز الجمركية الداخلية في الاتحاد فاسوف تزداد حالة سكانها ازدهارا وتقوى طاقاتهم الشرائية وستجلب هذه الرفاهية حتما المزيد من الاعمال والتقدم لعدن ..

وستوضع مقترحات لندن كاملة امام مجلسكم التشريعي وسيناقشها المجلس في خلال شهر واحد تقريبا ولن يتخذ اي قرار مالم يصادق على هذه المقترحات ليس المجلس التشريعى فحسب بل والمجلس الاتحادي والبرلمان البريطاني ايضا .

ونحن وزراء حكومة عدن ننتمي كما تعلمون جميعا الى قطاعات مختلفة من قطاعات المجتمع ونمثل وجهات نظر اوسع نطاق من الرأي العام في عدن . ونحن جميعا نوصي اليكم بثقة بان مقترحاتنا المتفق عليها هي الحل السليم لعدن في المرحلة الراهنة من تطورها . وهذه المقترحات لن تحمى حماية كاملة منافعنا السياسية والاقتصادية الحاضرة فحسب بل انها ستفتح الباب على مصراعيه لمستقبل واسع من النفوذ السياسى والازدهار الاقتصادي في المستقبل . ان عدن هي العاصمة الطبيعية للجنوب العربي ولكنها فى الوقت الحاضر عاصمة بدون دولة . ولسوف تقرب مقترحاتنا بين العاصمة والدولة وتضع الحجر الاساسى لقيام دولة قوية جديدة في الجنوب العربي انشاء الله . »

احمد قاسم يغادر المستشفى

صرح الفنان احمد قاسم لمندوبنا الفنى بانه قد تماثل للشفاء وسوف يغادر المستشفى قريباً .. والصفحة الفنية وقراؤها الكرام يتمنون للفنان القدير الصحة والعافية .

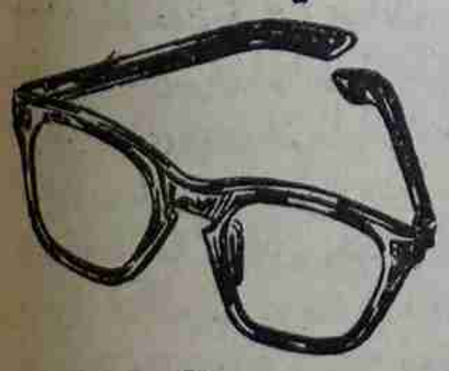
إقرأ

« أبدة كرونيكل »

كل خميس

الصحيفة التى توزع أضعاف أي صحيفة محلية أخرى

اخصائي فحص العيون



أزياء حديثة من اطارات النظارات
عدسات من افخر الانواع بمعدات التجربة اعظم برهان

النظارات العدنية

تفضلوا بزيارة
لمرين السيلة . كريتر . عدن

طبعت بمطبعة

فتاة الجزيرة

لا تكن هزيلا



الأكل المدهش الذي يعطيك بوصات من اللحم ويزيدك أرطالا من الشحم والعضل لقد ازداد وزنه من استعمال هذا الأكل الرائع من ٤ الى ٢٠ رطلا .

يحتوي على ٧ فيتامينات وزن - قوة (ويت أون) ليس بدواء رخيص ، ولكنه ملحق للأكل

ويبني .. تهضمه المعدة بسهولة على فيتامين (ب ١٢) الذي يكون جزءاً هاماً من الدم الأحمر الغ ..

للرجال : يزيد الوزن والطول والنشاط للعمل
للنساء : يجعل جسمك صحياً رشيقاً جذاباً
للأطفال : يزيد الوزن والحجم والمناعة

جربوا :

ويت - أون

وسوف تعجبون به

الوكلاء الوحيدون في عدن :-

صبرلية النجم - التواهي - عدن

« في القلم العدني »

• المشاكل الدستورية فى جنوب الجزيرة ..
• دنيا الموظفين ، آمالهم والامهم ، حقوقهم وواجباتهم ..
• المرأة العدنية ، حاضرها ومستقبلها ، الزوجة ، الأم ، البلت ومشاكل البيت العدني ..
• ما يجد فى عالم العلم والادب والفن ..
• الفن فى جنوب الجزيرة .. والفنانون ورسالتهم ..
• الطلبة والطالبات .. اقلامهم والغازهم واجباتهم .. وآمالهم فى الحياة ..
• اليمن .. مشاكلها الحاضرة .. ومستقبلها ..
• حضرموت .. ما تريد ومالا تريد ..
• الحمية الغربية .. كل شيء عنها ..
• اطلب « القلم العدني » من الباعة فى كل مكان.